



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erweiterung einer Genehmigung  
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00  
Ergänzung 03

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning the extension of an approval  
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00  
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*2052\*03**

Approval number:

1. Radhersteller:  
Wheel manufacturer:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
2. Typbezeichnung des Rades:  
Wheel type designation:  
**C32 809**
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:  
Category of replacement wheels:  
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**  
**Pattern part replacement wheels**
- 2.2 Werkstoff:  
Construction material:  
**Aluminiumlegierung**  
**Aluminium alloy**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*2052\*03**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:  
Method of production:  
**Gegossene Räder**  
**Casted wheels**
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:  
Rim contour designation:  
**8 J**
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:  
Wheel inset/outset:  
**Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes**  
**See point 0.7 of the test report**
- 2.6 Radbefestigung:  
Wheel attachment:  
**Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes**  
**According to the indications given in the range of application of the test report**
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:  
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:  
**Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes**  
**See point 0.9 of the test report**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:  
Date on which the wheel was submitted for approval tests:  
**Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes**  
**See point 2.4.2 of the test report**
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical Service responsible for carrying out the approval test:  
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**  
**DE-51105 Köln**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*2052\*03**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**27.10.2022**
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**55-0594-21 (4. Ausfertigung)**
9. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches  
Update of the range of application**  
  
**Aktualisierung der Ausführungen  
Update of the versions**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:
13. Datum: **08.11.2022**  
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Nino Pommerencke





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **E1\*124R00/03\*2052\*03**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Zu: E1\*124R00/03\*2052\*03

To:

**Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958**  
**Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement**

1. Name des Herstellers:  
Manufacturer's name:  
**CMS Automotive Trading GmbH**  
**DE - 68789 St. Leon-Rot**
  
2. Datum der Anfangsbewertung:  
Date of the initial assessment:  
**12.03.1999**
  
3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:  
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
CoP-Q: <b>Q-500494</b>	<b>28.08.2015</b>	
<b>Q-501759</b>	<b>06.05.2019</b>	
<b>Q-503080</b>	<b>20.05.2022</b>	

  
CoP-P:  
**Entfällt**  
**Not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1\*124R00/03\*2052\*03

To:

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **27.10.2021**                      Letztes Änderungsdatum: **08.11.2022**  
Date of issue:    Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date:
<b>55-0594-21 (1. Ausfertigung)</b>	<b>08.10.2021</b>
<b>55-0594-21 (2. Ausfertigung)</b>	<b>08.11.2021</b>
<b>55-0594-21 (3. Ausfertigung)</b>	<b>19.07.2022</b>
<b>55-0594-21 (4. Ausfertigung)</b>	<b>27.10.2022</b>

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date:
<b>C32 809</b>	<b>02.09.2021</b>
<b>C32 809</b>	<b>16.09.2022</b>

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date:
<b>Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes</b>	
<b>See appendix "List of modifications" of the test report</b>	



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: **E1\*124R00/03\*2052\*03**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Approval No.: **E1\*124R00/03\*2052\*03**

- Attachment -

## **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

### **Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**



Typ / Type : **C32 809**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

## Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

#### *Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers*

**UN ECE-R 124** incl. Ergänzung 3  
 zuletzt geändert

**UN ECE-R 124** incl. addition 3  
 as last amended

entfällt

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	002052

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0594-21 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C32 809**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

## 0. Allgemeine Angaben General

- 0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : C32 809  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels* *Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten  
*Method of production* siehe Technische Beschreibung)  
*One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 8 J x 19  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0  
*Wheel inset* *see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich  
*Wheel attachment* aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem  
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.  
*Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter  
theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0  
*Maximum load capacity and respective* *see 1.0*  
*theoretical rolling circumference*
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH  
*Manufacturer's name and address* SAP Allee 2 / Gewerbepark  
68789 St.Leon-Rot

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0594-21 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C32 809**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

## 1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Ausführung Version	Lochzahl/ Lochkreis- $\varnothing$ (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm) Number of holes/ PCD (mm)/ center hole- $\varnothing$ (mm)	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
CMS 1379/03	5/108/63,4	42	1000kg	2400mm
CMS 1379/01	5/112/57,1	45	1000kg	2400mm
CMS 1379/02	5/112/66,5	34	1000kg	2400mm
CMS 1379/04	5/112/66,5	34	1000kg	2400mm
CMS 1379/05	5/120/65,1	58	1000kg	2300mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0  
Version see 1.0

R124 E1\*124R00/03\*2052\*03

## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0594-21 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C32 809**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

### 1.2 Radkennzeichnung Wheel marking

#### vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : CMS (außen/outside)  
*Manufacturer name or trade mark*

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 8.0Jx19H2 (innen/inside)  
*Wheel or rim contour designation*

Einpresstiefe : ET siehe / see 1.0 (innen/inside)  
*Wheel inset*

Herstelldatum : Monat-Jahr / month-year (innen/inside)  
*Date of manufacture*

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : C32 809, siehe / see 1.0 (innen/inside)  
*Wheel / rim part number – versions marking*

Genehmigungszeichen : E1 124R-002052 (außen/outside)  
*Approval mark*

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA54047 (außen/outside)  
Additional markings

### 1.3 Bemerkungen : - Remarks

Typ / Type : **C32 809**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**2.1. Prüfbedingungen**  
**Test conditions**

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die  
*Equipment for measuring and testing* : den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*The tests were conducted on test facilities (test rigs)*  
*conforming to the requirements of the Regulation.*

2.1.2. Prüfplan  
*Test plan*

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung</b> <b><i>One-piece light-alloy pattern part replacement wheels</i></b>	
Art der Prüfung <i>Kind of test</i>	Ergebnis der Prüfung <i>Result of the test</i>
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion test according Annex 5</i>	Positiv, siehe Korrosionsprüfung Rep. No. CIR 227 part 6 <i>Passed, see Corrosion test Rep. No. CIR 227 part 6</i>
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 <i>Rotating bending test according Annex 6</i>	Positiv <i>Passed</i>
Abrollprüfung nach Anhang 7 <i>Rolling test according Annex 7</i>	Positiv <i>Passed</i>
Impact-Test nach Anhang 8 <i>Impact test according Annex 8</i>	Positiv <i>Passed</i>
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 <i>Vehicle fitment checks according Annex 10</i>	Positiv, gem. Anlagen Verwendung <i>Passed, please refer to appendices Scope of Application</i>
Allgemeine Anforderungen <i>General Requirements</i>	Erfüllt <i>Complied</i>

2.1.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

Typ / Type : **C32 809**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**  
**Details regarding test conducted by the Technical Service**

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma CMS GmbH durchgeführt und dokumentiert.  
*Corrosion test The corrosion test was conducted and documented by CMS GmbH*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :  
*Rotating bending test*

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm) Number of holes/ PCD (mm)/ center hole-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
CMS 1379/03	5/108/63,4	42	1000kg	2400mm	08/2021	Lambsheim
CMS 1379/01	5/112/57,1	45	1000kg	2400mm	08/2021	Lambsheim
CMS 1379/02	5/112/66,6	34	1000kg	2400mm	08/2021	Lambsheim
CMS 1379/04	5/112/66,6	34	1000kg	2400mm	04/2022	Lambsheim
CMS 1379/05	5/120/65,1	58	1000kg	2300mm	09/2022	Lambsheim

2.2.3 Abrollprüfung :  
*Rolling test*

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm) Number of holes/ PCD (mm)/ center hole-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
CMS 1379/03	5/108/63,4	42	1000kg	285/55R19	08/2021	Lambsheim
CMS 1379/02	5/112/66,6	34	1000kg	285/55R19	08/2021	Lambsheim

2.2.4 Impact-Test :  
*Impact test*

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm) Number of holes/ PCD (mm)/ center hole-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
CMS 1379/03	5/108/63,4	42	1000kg	215/35R19	09/2021	Lambsheim
CMS 1379/01	5/112/57,1	45	1000kg	215/35R19	08/2021	Lambsheim
CMS 1379/02	5/112/66,6	34	1000kg	215/35R19	08/2021	Lambsheim
CMS 1379/05	5/120/65,1	58	1000kg	215/35R19	09/2022	Lambsheim

R124 E1\*124R00/03\*2052\*03

# Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0594-21 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C32 809**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

- 2.2.5 Wechseltorsionstest : -  
*Alternating torque test*
- 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):  
*Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)* siehe Anlagen 1 bis 6 zum Prüfbericht Nr. 55059421 (Verwendungsbereich)  
*see appendices 1 to 6 of Test Report No. 55059421 (scope of application)*
- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades  
*Wheel calliper check* : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.  
*The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.*
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher  
*Ventilation holes check* : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.*
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente  
*Wheel fixing elements* : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.*
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten  
*External projections* : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.  
*The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.*

Typ / Type : **C32 809**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

- 2.2.7 Allgemeine Anforderungen  
*General requirements* : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.  
*Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.*
- 2.2.8 Bemerkungen  
*Remarks* : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.  
*Materials analysis according to Attachment 4 was performed.*
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*
- 2.3.1 Technische Beschreibung  
*Technical Description* : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.2 Radzeichnungen  
*Drawings of the wheel* : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.*
- 2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau  
(Verwendungsbereichsdarstellung  
*Vehicle characteristics*  
(description of application range) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.  
*The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.*



## Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0594-21 (4. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **C32 809**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4  
*Material Tests according to Annex 4* Die nach den Festlegungen des Anhangs 4  
vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und  
dokumentiert.  
*The tests provided for in the terms of Annex 4 have  
been performed and documented.*

2.3.5 Bemerkungen : -  
*Remarks*

### 2.4. Allgemeine Angaben Other information

2.4.1 Ort der Prüfung : siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
*Place of testing see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*

2.4.2 Datum der Prüfung : siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4  
*Date of testing see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*

2.4.3 Bemerkungen : -  
*Remarks*

Typ / Type : **C32 809**  
 Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**3. Anlagen**  
**Appendices**

- 1. Liste der Änderungen : siehe Anlage 1 /  
*List of modifications see Appendix 1*
- 2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 02.9.2021  
*Technical Description mit Änderung vom 16.9.2022*
- 3.1 Radzeichnungen : CMS Z.-Nr. J 1379 000 vom 06.6.2021  
*Drawings of the wheel CMS Z.-Nr. J 1379 001 vom 05.6.2021*  
*CMS Z.-Nr. J 1379 002 vom 05.6.2021*  
*CMS Z.-Nr. J 1379 003 vom 05.6.2021*  
*CMS Z.-Nr. J 1379 004 vom 16.11.2021*  
*CMS Z.-Nr. J 1379 005 vom 21.2.2022*
- 3.2 Nabenkappenzeichnungen : Zeichnungen mit Übersicht vom 07.12.2017  
*Drawings of the hub cap*
- 3.3 Befestigungsmittelzeichnung : entfällt /  
*Drawings of the fixing elements not applicable*
- 4. Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Rep. No. CIR 227 part 5 vom 01.9.2021  
*Material Test according to Annex 4*
- 5. Korrosionsprüfung nach Anhang 5 : Rep. No. CIR 227 part 6 vom 01.9.2021  
*Corrosion Test according to Annex 5*
- 6. Verwendungsbereich :  
*Scope of application*

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/1	5/108/63,4	42	04.10.2021
2/4	5/112/57,1	45	27.10.2022
3/1	5/112/66,5	34	04.10.2021
4/1	5/112/66,5	34	06.07.2022
5/1	5/112/66,5	34	06.07.2022
6/1	5/120/65,1	58	27.10.2022

Typ / Type : **C32 809**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

---

**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 11.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpengenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

*The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.*

Lamsheim

27.10.2022



Bohlander  
Sachverständiger Technischer Dienst  
Expert Technical Service

Typ / Type : **C32 809**  
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

**Liste der Änderungen**  
**List of modifications**

Anlage  
Appendix 1

**Einzelheiten zum Antrag vom**  
**More details for application of**

: **Datum** : 27.10.2022  
: **Date**

Es wird berichtigt : 3.6 Ausfertigung der Anlage 3 korrigiert /  
*Correction of* : *correction of the version of attachment No.3*

Es wird geändert : 2.2.6/ 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert und  
*Modification of* : *erweitert /*  
*Scope of application updated and extended*

3.2 Technische Beschreibung aktualisiert /  
*Technical Description updated*

Es wird hinzugefügt : 0.7/ 1.0/ 1.1 Einpreßtiefe / Prüfgegenstand /  
*Addition of* : *Ausführung CMS 1379/05 ergänzt /*  
*Inset / Testobject / wheelversion CMS 1379/05*  
*added*

3.3.1 Neue Radzeichnung ergänzt /  
*new wheeldrawing added*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung Ausführung CMS 1379/05  
ergänzt /  
*Rotating bending test wheelversion CMS 1379/05*  
*added*

2.2.4 Impact Test Ausführung CMS 1379/05  
hinzugefügt /  
*Impact test wheelversion CMS 1379/05 added*

Es entfällt : -  
*Deletion of*

**Anlage 06 annex 06** Prüfbericht / Test Report Nr.55059421 (01. Ausfertigung /01. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel  
8.0Jx19H2 Typ / Type C32 809  
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

**Prüfgegenstand / Test object** Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/  
Pattern part replacement wheel

Ausführung Version	Kennzeichnung Rad Marking wheel	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)	Einpress- tiefe Inset (mm)	Radlast Wheel load (kg)	Abrollumfang circumference (mm)
C32 809 58 71S	1379/05 CMS	5/120/65,1	58	1000	2300

**Befestigungsmittel / Fixing elements**

Nr.	Art der Befestigungsmittel Type of fixing parts	Bund Profile	Anzugsmoment Tourque (Nm)	Schaftlänge Length (mm)	Artikel-Nr. Part number
S01	Serien-Schraube M14x1,5	Kugel D = 28 mm	180	36	Serie

**Verwendungsbereich / Application**

Hersteller/ Manufacturer Volkswagen

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number	kW-Bereich Power range	Reifen Tire size	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise Tire-referenced stipulations and notes	Auflagen und Hinweise/ Additional stipulations and notes
VW Bus (T7) ST e1*2018/858*00018*.. - Multivan	100-150	245/45R19	ECE	A07 A12 A19 A58 A60 A99 BT7 MpH NoE S01

**Anlage 06 annex 06** Prüfbericht / Test Report Nr.55059421 (01. Ausfertigung /01. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / Pattern part replacement wheel  
 8.0Jx19H2 Typ / Type C32 809  
 Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 2 von 3

**Allgemeine Hinweise / General notes**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.

*Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.*

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

*Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.*

*In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.*

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.

*Chassis and brake units must conform to serial production.*

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.

*Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.*

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jedem Lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.

*The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.*

**Spezielle Auflagen und Hinweise / Stipulations and notes**

**A07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.

*Only original equipment wheel-screws / -nuts or supplied wheel-screws /-nuts with the functional principle of the original equipment may be used for mounting the wheels.*

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

*The use of snow chains is prohibited.*

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

*Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, rubber-covered and metal screw valves with attachment from outside are permitted. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.*

**Anlage 06 annex 06** Prüfbericht / Test Report Nr.55059421 (01. Ausfertigung /01. version)

Prüfgegenstand / Test object PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*  
8.0Jx19H2 Typ / Type C32 809  
Hersteller / Manufacturer CMS Automotive Trading GmbH

Seite 3 von 3

- A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.  
*Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.*
- A60** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.  
*Also permissible for vehicle models with extended bodywork.*
- A99** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte im Felgenbett angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremsattel zu achten.  
*To balance the wheels only adhesive weights may be attached on the rim at the rim outside. The selection and placement of adhesive weights is to pay attention to a distance of 2 mm from the brake caliper.*
- BT7** Sonderrad nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheibendurchmesser 332 mm an Achse 1.  
*The wheels are only permissible on vehicle versions with a brake disk diameter of 332 mm on axle 1.*
- ECE** Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.  
*The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must be observed.*
- MpH** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit Hybridantrieb (Hybridelektrofahrzeug; HEV), incl. Plug-in-Hybrid Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).  
*Also permissible for vehicle models with Hybriddrive (hybrid electric vehicle; HEV), incl. plug-in-hybrid vehicles or externally chargeable hybrid electric vehicles (OVC-HEV).*
- NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").  
*Not for pure electric vehicles (Battery Electric Vehicle "BEV").*
- S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.  
*Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

Lamsheim, 27. Oktober 2022

00399242.DOC

## **Technische Beschreibung entsprechend UNECE Regelung 124, Punkt 3.1.2**

Hersteller **CMS Automotive Trading GmbH**  
**SAP Allee 2 / Gewerbepark**  
**68789 St.Leon-Rot**

Radtyp / Teilenummer C32 809  
Datum der Beschreibung 16.09.2022  
Genehmigungsnummer E1\*124R00/03\*2052\*00

### **1. Allgemeine Angaben**

Kategorie des Nachrädertes\* Dimensionsgleiche Nachrädertes entsprechend 2.4.4

Radgröße 8,0J x 19"H2  
Radnummer C32 809  
Radausführung C32 809 45 60S, C32 809 34 82S, C32 809 42 56,  
C32 809 34 98S, C32 809 58 71S.

Zeichnungsnummer J1379/00, 01, 02, 03, 04, 05.

geeignete Reifenart\* schlauchlos  
Schneeketten nach Angaben des Fahrzeugherstellers und des  
Prüfberichts

### **2. Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller/Typ vgl. Prüfbericht

Reifengröße\* vgl. Prüfbericht

maximale Radlast\* /  
zugeordneter Abrollumfang vgl. Prüfbericht

maximaler Reifendruck\* vgl. Prüfbericht in Verbindung mit Angaben des  
Fahrzeugherstellers jedoch max. 3.5 bar

Anzugsdrehmoment\* vgl. Prüfbericht in Verbindung mit Angaben des  
Fahrzeugherstellers.

Der Antragsteller sollte darauf aufmerksam gemacht werden, dass er den Verwendern der Räder die unter 1.4 des Anhangs 10 beschriebenen Informationen zur Bedeutung des Anzugsdrehmomentes vermitteln muss.



### 3. Abmessungen und technische Details

Felgenkontur*	8,0J x 19"H2
Lochkreisdurchmesser*	108 mm, 112 mm.
Lochzahl*	5
Rundlaufabweichung max.	0,3 mm
Planlaufabweichung max.	0,3 mm
Einpresstiefe*	34 mm, 42 mm, 45 mm, 58 mm.
Zentrierart	Mittenzentrierung
Durchmesser der Zentrierung	57,1 mm, 63,4 mm, 65,1 mm, 66,5 mm.
geeignete Ventiltypen*	entsprechend der Festlegungen im Prüfbericht
Art der Befestigung der Auswuchtgewichte*	Klebegewichte, entsprechend der Festlegungen im Prüfbericht

### 4. Zubehör

Abdeckkappe Befestigungselemente*	Zeichnung Nr. C020392, bzw. U1MF, bzw. M57. Serienmäßige Befestigungsteile des Fahrzeugtyps für Leichtmetallräder, oder die vom Radhersteller mitgelieferten Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder, entsprechend der Anlage Verwendungsbereiche. Das Anzugdrehmoment ist der Anlage Verwendungsbereiche zu entnehmen.
--------------------------------------	--

### 5. Konstruktion

Aufbau internationale Bezugsnorm* Werkstoff*	einteiliges Aluminiumrad in Anlehnung an E.T.R.T.O. EN 1706 AC – AISi11Mg-Sr, bzw. AISi7Mg-Sr T6
Chemische Analyse*	siehe Bericht des Herstellers entsprechend Anhang 4 der UNECE Regelung 124
Mechanische Eigenschaften	siehe Bericht des Herstellers entsprechend Anhang 4 der UNECE Regelung 124

### 6. Beschreibung der Räderfertigung

Herstellung der Rohlinge	Kokillenguß im Niederdruckgießverfahren
Bearbeitung	Spanabhebende Bearbeitung auf CNC-Dreh- und Bohrautomaten
Oberflächenbehandlung	Chemische Vorbehandlung Pulvergrundierung Mehrschicht - Einbrennlackierung
Korrosionsbeständigkeit	Siehe Bericht des Herstellers entsprechend Anhang 5 der UNECE Regelung 124

## 7. Qualitätssicherung

Qualitätskontrolle  
gemäß Prüfhandbuch:

Rohmaterial  
Lieferung des Rohmaterials mit Analysezertifikat des  
Lieferanten  
Gegenkontrolle durch eigene Spektralanalyse

Schmelze  
Spektralanalyse je Ofenfüllung

Gussrohlinge  
100%-ige Röntgenprüfung

Bearbeitete Teile  
Überprüfung der Funktionsmaße an Stichproben nach  
Prüfplan

Dichtigkeit  
100%-ige Dichtigkeitsprüfung

Oberflächenbehandlung  
Überprüfung von Schichtdicke, Haftung und  
Korrosionsbeständigkeit gemäß Prüfvorschrift

Festigkeit  
Biegeumlaufprüfung gemäß Prüfplan

## 8. Übereinstimmung der Produktion

CoP-Prüfungen erfolgen entsprechend besonderem Prüfplan.  
Prüfergebnisse stehen mindestes 3 Jahre zur Verfügung.

## 9. Fertigungsbetriebe

Fertigungsbetrieb

**CMS JANT VE MAKİNA SANAYİİ A.Ş.**  
**(Casting, machining, painting, inspections factory)**  
**Kemalpaşa Cad.No.:40 Pınarbaşı / İZMİR (TÜRKEİ)**

---

Die Mindestangaben nach UNECE Regelung 124 sind mit \* gekennzeichnet.